



## TÜRKÇE VE TÜRK KÜLTÜRÜ DERSİ AKTİVİTELERİ – 4

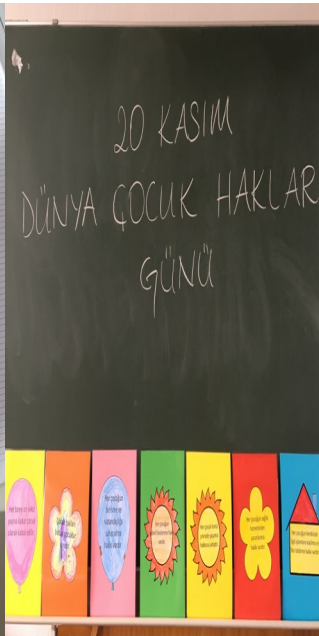
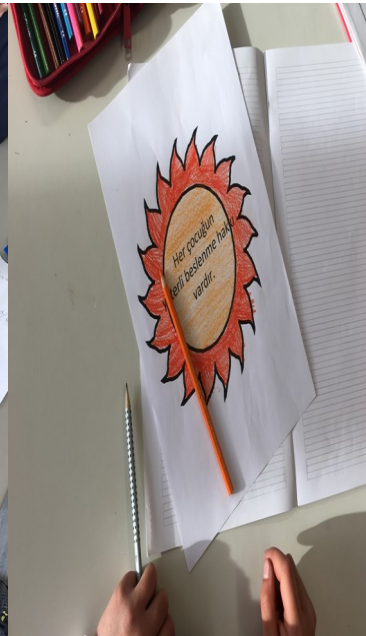
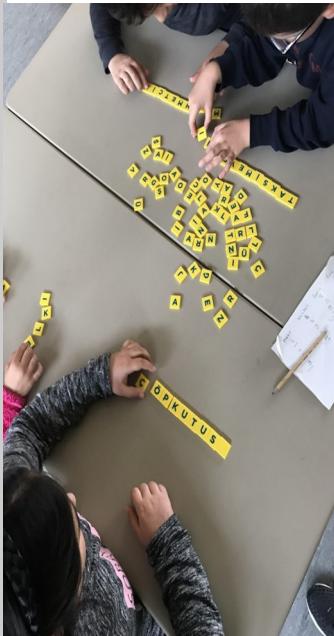
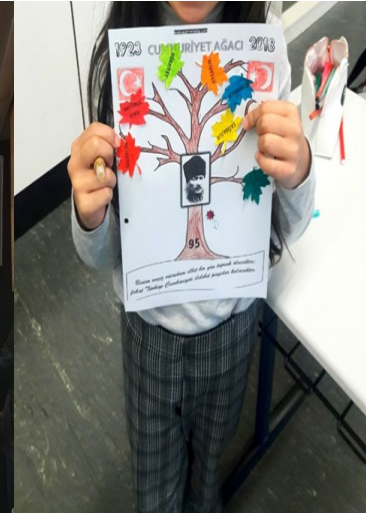
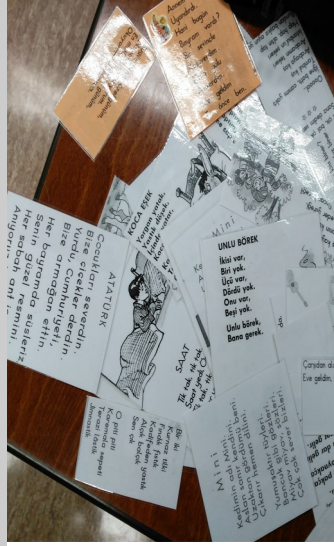
BU SAYIMIZDA :

- GÖPPINGEN'DE KURBAN BAYRAMI İÇİN KARTPOSTAL HAZIRLIYORUZ. RESİM YARIŞMASI VE TÜRKİYE'NİN ŞEHİRLERİNİ TANIYORUZ
- ALBSTADT CUMHURİYETİN KURULUŞU VE SEMİNER ÇALIŞMALARI
- NÜRTİNGEN ESKİ OYUNLAR VE ÖĞRETMENLER GÜNÜ KUTLAMASI
- TÜBİNGEN ÇOCUK HAKLARI GÜNÜ VE KELİME TÜRETME OYUNU
- AALEN'DE YAPILAN AKTİVİTELER

IN DIESER AUSGABE:

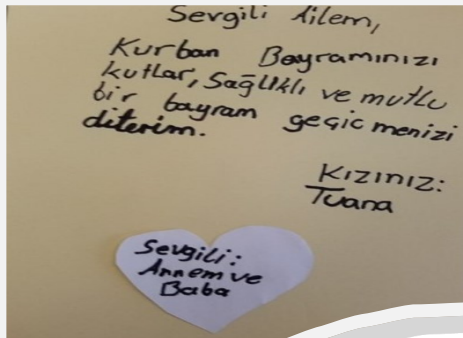
- GÖPPINGEN, WIR BASTELN POSTKARTEN ZUM OPFERFEST. WIR LERNEN DIE STÄDTE DER TÜRKEL.
- ALBSTADT, DIE GRÜNDUNG DER TÜRKISCHEN REPUBLIK. VOM TÜRKISCHEN GENERALKONSULAT ORGANISIERTE SEMINARE
- TRADITIONELLE KINDERSPIELE UND VORBEREITUNGEN AUF DEN LEHRERTAG.
- TÜBİNGEN, TAG DER KINDERRECHTE UND WÖRTERSPIELE
- AKTİVİTÄTEN IN AALEN

## AKTİVİTÄTEN IM TÜRKISCHUNTERRICHT - 4



- **GÖPPINGEN'DE, KURBAN BAYRAMI İÇİN KARTPOSTAL HAZIRLIYORUZ. RESİM YARIŞMASI VE TÜRKİYE'NİN ŞEHİRLERİNİ TANIYORUZ. IN GÖPPINGEN, WIR BASTELN POSTKARTEN ZUM OPFERFEST. WIR KENNEN DIE STÄDTE DER TÜRKEI LERNEN.**

Kurban Bayramını neden kutladığımızı öğrendik. Kurban Bayramı için akrabalarımıza Bayram tebriki hazırladık.



Bergschule 1. Sınıflarda öğrencilerimiz resim yarışmasına çok istekli olarak katıldıkları için veliler tarafından şekerleme ile ödüllendirildiler. İkinci sınıflarda daha önceden hazırlanmış okuma kartları ile okuma çalışmaları yapıldı.

Wir haben gelernt, warum wir das Opferfest feiern. Wir haben für das Opferfest Postkarten gebastelt.

Die engagierten und motivierten Schüler wurden mit Süßigkeiten belohnt.

Mit den Zweitklässlern haben wir Lesestudien mit vorgefertigten Listen erstellt.



- **ALBSTADT CUMHURİYET BAYRAMI KUTLAMASI VE SEMİNER ÇALIŞMALARI**

Cumhuriyetimizin ilanının 95. yıldönümü vesilesiyle öğretmenlerimiz, öğrencilerimizle Cumhuriyet yönetimi hakkında eğitici çalışmalar yaptılar.



Anlässlich des 95. Jahrestages der Gründung unserer Republik führten

unsere Lehrer mit unseren Schülern Bildungsaktivitäten über die republikanische Verwaltung durch.

Stuttgart Başkonsolosluğu Eğitim Ataşemiz Sayın Dr. Ümit Kaptı, Albstadt Eğitim Bölgesi Okul Aile Birliği temsilcilerini bölgemizde ziyaret etti. Sorunları ve çözüm önerilerini dinleyerek bu toplantıları daha sık gerçekleştireceklerini söyledi.

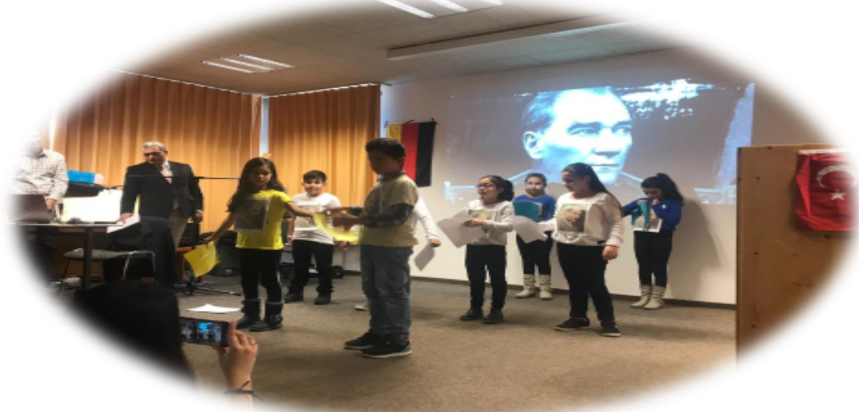
Bildungsattaché des Generalkonsulats Stuttgart, Dr. Ümit Kaptı hat die Vertreter des türkischen Elternbeirats in Albstadt besucht. Er sagte, dass er diese Treffen häufiger machen wird, indem er sich die Probleme und die Lösungen anhört.



## ALBSTADT CUMHURİYET BAYRAMI— TAG DER REPUBLIK

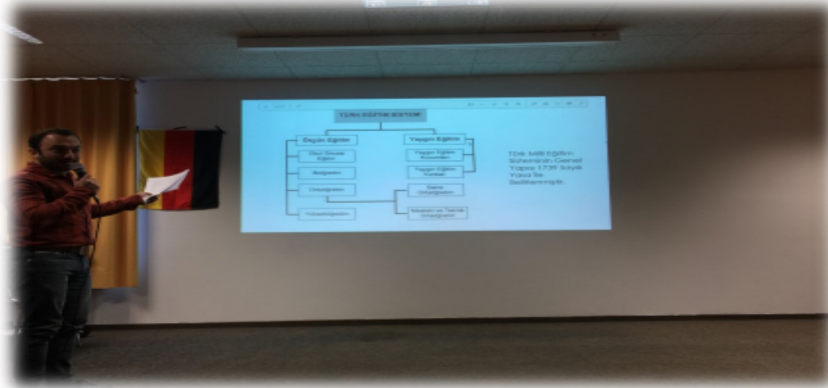
29 Ekim Cumhuriyet bayramımızı geniş bir katılımıla coşkuyla kutladık. Öğrencilerimiz hazırladıkları güzel programları sundular, bu önemli günün anlamını ve bize kattıklarını daha iyi kavradık. Yaşasın Cumhuriyet... !

Mit einer großen Beteiligung haben wir den 29. Oktober, Tag der Gründung der Republik Türkei gefeiert. Unsere Schüler haben ein schönes Programm aufgestellt, das sie selber vorbereitet hatten. Wir haben die Bedeutung dieses wichtigen Ereignisses wieder erlebt. Es lebe die Republik ... !



## ALBSTADT'TA SEMİNER ÇALIŞMALARI — SEMINARE IN ALBSTADT

Türkiye'deki eğitim sistemi ve YÖS hakkında velilerimizi ve öğrencilerimizi bilgilendirme amaçlı bir seminer düzenledik. Konuşmacı bilgi verdikten sonra konuyla ilgili soruları cevapladı.



Wir haben ein Seminar über das Türkische Bildungssystem und die Hochschulaufnahmeprüfung organisiert.



Deutsch-Türkischer Frauentreff adlı derneğin üyelerine Anadili Kullanmanın Önemi ve Anadil Eğitiminin Önemi konulu bir seminer verdik.

Wir haben für die Mitglieder des Deutsch-Türkischen Frauentreffs ein Seminar über “ die Rolle der Muttersprache für die Erziehung“ angeboten.

### Büyüklerimizin oynadığı oyunlar

Öğrencilerden ev ödevi olarak anne ve babalarının çocukken oynadığı oyunları, bu oyunların kurallarını öğrenmesi istendi. Anne ve babalarından öğrendikleri oyunlardan bazıları seçilip dışarıda hep birlikte oynandı. Sonrasında sınıfta “Hangi oyunda daha çok eğlendiniz?”, “Hangi oyunu sıkıcı buldunuz?” gibi



sorularla oynanan oyunlar hakkında konuşulup tartışıldı.

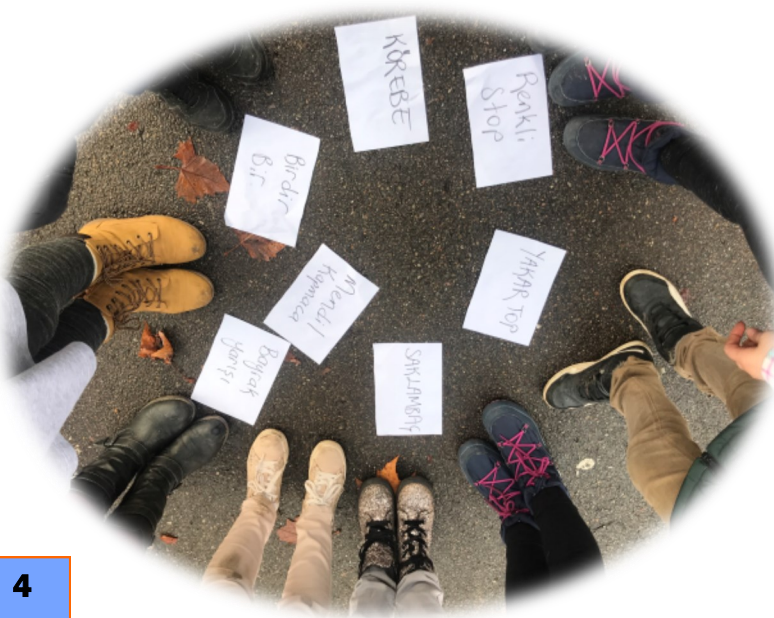
#### **Die Spiele, die unsere Eltern gespielt haben.**

Als Hausaufgabe haben die Schüler, die Aufgabe bekommen, traditionelle Spiele zu spielen. Diese Spiele spielten die Schulkinder gemeinsam auf dem Schulhof. Danach wurde in der Klasse diskutiert welche Spiele ihnen gefallen haben und welche Spiele sie langweilig gefunden haben.

#### **24 Kasım Öğretmenler Günü— 24. November Lehrertag**

Ülkemizde kutlanan 24 Kasım Öğretmenler Gününe dikkat çekmek için Türkçe dersinde öğrencilerle birlikte görseldeki kutlama kartlarını hazırladık. Hem Almanca hem Türkçe kutlama mesajları yazdığımız bu kartları öğrenciler ders sonrası Alman öğretmenlerine verdiler ve ülkemizde kutlanan 24 Kasım Öğretmenler Günü hakkında öğretmenlerini bilgilendirdiler.

Für den Lehrertag, den wir in der Türkei an jedem 24. November feiern, haben wir mit den Schülern kleine Postkarten gebastelt, in dem wir auf Türkisch und Deutsch den Lehrertag der deutschen Lehrer gratulieren und Informationen über den Lehrertag geben, den man in der Türkei feiert.



## GÖPPINGEN RESİM YARIŞMASI



Muharrem Sağlımoğlu öğretmenimizin Türkçe dersi verdiği Lina Hähnle Okulu öğrencileri resim yarışmasına çok istekli olarak katıldıkları için veliler tarafından şekerleme ile ödüllendirildiler, öğrencilerimizde 10 Kasım Atatürk'ü Anma günü için yaptıkları çalışmalarını velilerimize gösterdiler.

## MALWETTBEWERB IN GÖPPINGEN

Die Schüler der Lina Hähnle Schule - an der Herr Sağlımoğlu Türkisch unterrichtet- wurden von Eltern mit Süßigkeiten belohnt, weil sie herzlich am Malwettbewerb teilgenommen haben. Danach haben die Schüler ihre Zeichnungen ihren Eltern gezeigt, die sie für den 10. November, den Gedenktag an Atatürk, gemalt haben.

*Eine Plakatbearbeitung von der Ostschule 1., 2., 3. und 4. Klässler für den 10. November ( Gedenktag an Atatürk )*

**Ostschule 1,2,3 ve 4.Sınıf öğrencilerinin 10 Kasım Atatürk Haftası ile ilgili pano çalışmalarını.**





## Almanca - Türkçe Kelime Eşleştirme Oyunları -Wörterspiele

Değişik okul ve sınıflarda, Türkçe ve Almanca fiilleri eşleştirme oyunu oynandı. Böylece öğrenciler Almancasını veya Türkçesini bilmediği kelimenin adını öğrenmiş oldular. Türkçe ve Almanca olan kartlardan birer tane açılır, eşleşenler oyuncuda kalır. Eşleştirme sonucu kartları en çok elinde bulunduran kişi oyunu kazanır. Bu oyunla öğrenciler okuma yazma yeteneklerini ve kelime hazinelerini geliştirdiler.

### Türkische und Deutsche Verben

Die Aktivitäten wurden in verschiedenen Klassen durchgeführt, um den Kindern die Verben im Türkischen und Deutschen zu lehren. Dies hat den Kindern sowohl Spaß gemacht als auch ihre Lese- und Schreibfähigkeiten gefördert. Die Kinder ziehen Karten mit türkischen und deutschen Wörtern und versuchen die zu paaren.

### Cumhuriyet Ağacı

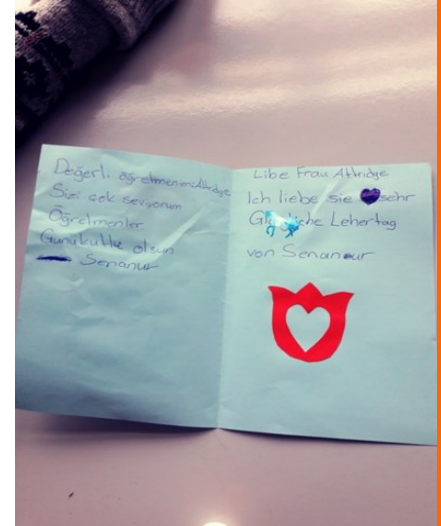
Cumhuriyet'in kuruluşunun 95. yılı etkinlikleri çerçevesinde Aalen'de öğrencilerimiz Cumhuriyet ağacı oluşturdular. Cumhuriyet ile ilgili kelimeler yapraklara yazıldı. Kelimelerin anlamları ve Cumhuriyet ile ilgisi tartışıldı. Sonra kelimeler yapraklara yazıldı ve yapraklar boyandı. Yapraklar ağaca yapıştırıldı.



Im Rahmen der Aktivitäten des 95-jährigen Bestehens der Republik basteln unsere Schüler in Aalen einen republikanischen Baum. Wörter, die sich auf die Republik beziehen, wurden auf die Blätter geschrieben. Die Bedeutungen von Wörtern und ihre Relevanz für die Republik wurden diskutiert. Dann wurden die Wörter auf die Blätter geschrieben. Die Blätter wurden gemalt und wurden an den Baum geklebt.

## Öğretmenler Günü

24 Kasım Öğretmenler Günü sebebiyle Aalen'de öğrenciler okullarındaki Alman öğretmenlere kutlama kartı hazırladı. Kartın içine hem Almanca hem Türkçe Öğretmenler Günü kutlama yazısı yazıldı. Bu etkinlik öğrencilerin yazma becerisine katkı sağlarken aynı zamanda diğer öğretmenlerle olumlu ilişkiler kurulmasına zemin hazırladı.



**Lehrertag :** Am 24. November bereiteten die Schüler in Aalen eine Glückwunschkarte für ihre Deutschlehrer vor. In die Karte hat man auf Deutsch und auf Türkisch den Lehrertag gratuliert. Diese Aktivität trug zwar zu den Schreibfähigkeiten der Schüler bei, bahnte aber auch den Weg für positive Beziehungen zu den Lehrern frei.

### BOPFINGEN DE İKİ DİLLİLİK SEMİNERİ /Elternseminar: Zweisprachige Erziehung

Aalen Koordinatör öğretmeni ve Bopfingen Türkçe ve Türk Kültürü öğretmeni tarafından düzenlenen seminer, 22 Kasım tarihinde Bopfingen IPF Schule'de gerçekleştirildi. Misafir konuşmacı Birsen Pandur tarafından sunulan 'İki Dillilik' konulu seminerimize velilerin ilgisi oldukça fazlaydı.

Das von Erkan ALAN (koordinierender Lehrer von Aalen) und Nurhan ŞEN ( die Lehrerin des Türkischen Unterrichts in Bobfingen) organisierte Seminar fand am 22. November in der IPF-Schule Bopfingen statt. Gastrednerin Birsen Pandur präsentierte das Seminar mit dem Thema " zweisprachige Erziehung". Die Eltern waren sehr an unserem Seminar interessiert.

### BOPFINGEN RESFEBE ÇALIŞMASI / TÜRKISCHE RESFEBE DENKSPIEL MIT BILDERN

Öğrencilere RESFEBE'nin ne olduğu anlatıldı ( **RESFEBE**, kelime veya kelime gruplarının, harf, sayı ve resimlerle temsil edilmesiyle oluşturulan oyunlara denir. Hemen hemen hepimizin okul yıllarından hatırladığı "C1=Cebir" bilmecesi bunun en temel örneğidir. 1- Harfler, sayılar, renkler gibi kavramlara farklı açılardan bakmayı sağlar. ) daha sonra kendi hazırladıkları resimler ile anlatıldı. Harfler ve rakamlar ya da resimlerle bağ kurulmasını teşvik eden resfebe, aktif düşünme süreçlerini de hızlandırmaktadır. Çözüm aşamasında ve üretiminin de zihinsel gelişime katkısı büyüktür. Çocuklar gösterilen resimlerdeki kelimeleri bulurken çok eğlendiler.

Was RESFEBE ist, wurde den Schülern erklärt. ( Spiele, die aus Wörtern oder Phrasen mit Buchstaben, Zahlen und Bildern bestehen ). Die Kinder hatten viel Spaß dabei, die Wortentsprechungen der gezeigten Bildern zu finden.



### AALEN 29 EKİM CUMHURİYET BAYRAMI KUTLAMASI /29. OKTOBER REPUBLIKFEST IN AALEN

Sayın Başkonsolosumuz M. Erkan ÖNER ve Ataşemiz Ümit KAPTI beyefendilerin de katılımlarıyla Aalen Okul Aile Birliği ve Öğretmenlerin ortak çalışmasıyla 29 Ekim Kutlaması düzenlenmiştir. Törende öğrencilerden oluşan koro 10.Yıl Marşı'nı söyledi. Die Feier am 29. Oktober wurde unter Beteiligung des Generalkonsuls M. Erkan ÖNER und des Bildungsattaché Ümit KAPTI mit der Teilnahme des Türkischen Elternbeirats und der Türkischen Lehrer in Aalen organisiert. Bei der Zeremonie, die aus Schülern bestehende Chor sang „ Lied zum 10. Jahr der Türkischen Republik “.